

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A – Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L – Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 004/2019 -

**ENERGETISCHE SANIERUNG EINES WOHNGBÄUDES IN BOZEN, EUROPA ALLEE 172-176 / RIQUALIFICAZIONE ENERGETICA DI EDIFICIO RESIDENZIALE A BOLZANO IN VIA EUROPA 172-176
CIG: 78219540A4**

Klarstellung – Chiarimento

Nr. 6	
30.05.2019	
<p>Frage: Wir fragen wie wir die Nicht – Übereinstimmungen zwischen Portal und „Bewertungskriterien“ was das Formats der ins Portal einzufügenden technischen Unterlagen anbelangt zu handhaben ist. Insbesondere weisen wir darauf hin: Kriterium 3: In den Bewertungskriterien wird ein technischer Bericht mit bestimmten Seitenbegrenzungen verlangt, das Portal hingegen verlangt zwei verschiedene Dokumente; Kriterium 4: In den Bewertungskriterien wird ein Bericht von max. 4 Seiten verlangt, das Portal hingegen verlangt für beide Unterkriterien separate Dokumente.</p> <p>Antwort: Wir nehmen die angeführten Inkongruenzen zur Kenntnis; da wir uns aber kurz vor Fälligkeit finden ist es allerdings nicht möglich Änderungen im Portal vorzunehmen. Daher schlagen wir vor, die unter den jeweiligen Kriterien verlangte Dokumentation auf die beiden Felder welche für die Unterkriterien geschaffen wurden zu verteilen, oder alternativ dazu, ins zweite Feld ein leeres Blatt hochzuladen. Beispiel Kriterium 3: Der Bericht besteht aus den Elementen a), b) +c). Es kann evtl eine Kompenen-</p>	<p>Domanda: Chiediamo come gestire le incongruenze tra il formato che devono avere i documenti come indicati nel fascicolo “criteri di valutazione” e il formato delle documentazioni da inserire nel portale. Nello specifico: - Criterio 3: nel fascicolo “criteri di valutazione” è richiesta 1 relazione tecnica con i limiti documentali, il portale invece richiede due documenti separati - Criterio 4: nel fascicolo “criteri di valutazione” è richiesta una relazione riassuntiva di max 4 facciate, il portale invece richiede due documenti separati per due sottocriteri.</p> <p>Risposta: Teniamo conto delle incongruenze indicate. Si fa però presente che ci troviamo, per questa procedura, in prossimità di scadenza, quindi non è più possibile provvedere a correzioni tecniche concernenti le impostazioni sul portale. Ciò premesso, si propone di distribuire la documentazione richiesta nell’ambito del criterio sui due campi per i rispettivi sottocriteri, o in alternativa, di caricare sul secondo campo un foglio vuoto. Esempio criterio 3: La relazione si compone degli</p>

te in das Feld für das Unterkriterium 3.2. hochgeladen werden. Wichtig ist, dass die Dokumentation vollständig ist.

Beispiel Kriterium 4: Auch hier sollen die Datenblätter auf beide Unterkriterien verteilt werden.

Auch hier gilt. Ausschlaggebend ist die Vollständigkeit der Dokumentation.

elementi a), b) e c). Si potrà evtl. caricare uno di questi elementi nel sottocriterio 3.2.

Importante è la completezza della documentazione nell'ambito del criterio.

Esempio criterio 4: Anche qui le schede tecniche potranno essere distribuite su entrambi i sottocriteri.

Anche qui vale: è decisiva la completezza della documentazione; e non saranno invece valutate le modalità di caricamento.